مصرف عجمان ش.م.ع.

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

مصرف عجمان ش.م.ع.

المحتويات	**الصفحات**
تقرير حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية	١
بيان المركز المالي الموجز الموحد	٢
بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)	٣
بيان الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر الموجز الموحد (غير مدقق)	٤
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد	٥
بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)	٦
إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة	٧ – ٢١

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)
بناية ٣، الطابق ٦
إعمار سكوير
داون تاون دبي
ص.ب: ٤٢٥٤
دبي
الإمارات العربية المتحدة

هاتف: ٨٨٨٨ ٣٧٦ ٤ (٠) ٩٧١+
فاكس: ٨٨٩٩ ٣٧٦ ٤ (٠) ٩٧١+
www.deloitte.com

تقرير حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية

إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة
مصرف عجمان ش.م.ع.
عجمان
الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق **لمصرف عجمان ش.م.ع.** ("البنك") **والشركات التابعة له** (يشار إليها معًا بـ "المجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ وكلٍ من بيان الدخل الموجز الموحد وبيان الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر الموجز الموحد وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ *التقارير المالية*. إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، "*مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة*". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرياً من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)



موسى الرمحي
رقم القيد ٨٧٢
دبي
الإمارات العربية المتحدة

١٧ أكتوبر ٢٠١٧

السادة أنيس صادق (٥٢١)، سينتيا كوربي (٩٩٥)، جورج نجم (٨٠٩)، محمد خميس الفتح (٧١٧)، موسى الرمحي (٨٧٢)، معتصم الدجاني (٧٢٦)، راما بادمانابها أشاريا (٧٠١)، سمير مديك (٣٨٦)
مدققو حسابات قانونيون مقيدون بجداول مدققي الحسابات بوزارة الاقتصاد، دولة الإمارات العربية المتحدة

مصرف عجمان ش.م.ع.

بيان المركز المالي الموجز الموحد
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

	إيضاحات	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدقق) ألف درهم
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي	٦	١,٣٧٩,٨٠٨	٦٠٨,٩٧٦
مطلوب من مصارف ومؤسسات مالية أخرى		٣٠٦,٧٩٣	٣٣٤,٧٤٧
الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية، بالصافي	٧	١٤,٧٦٤,٤٥٩	١٢,٣٧٢,٥٣٥
استثمارات في أوراق مالية	٨	١,٤٦٨,٢٠٢	١,٨٥٢,٤٥٣
استثمارات عقارية	١٠	٥٥٧,٩٠١	٣٢٢,٣٩٨
ممتلكات ومعدات		١٣٦,٥٧٢	١٤٠,٦٣٧
موجودات أخرى	٩	٢٧٦,٠١٠	٣٦٩,٨٣٠
مجموع الموجودات		١٨,٨٨٩,٧٤٥	١٦,٠٠١,٥٧٦
المطلوبات وحقوق الملكية			
المطلوبات			
الودائع الإسلامية للعملاء	١١	١٣,٨٣٤,٠٣٠	١١,٠٩٧,٨٩٦
مطلوب للمصارف ولمؤسسات مالية أخرى		٢,٧٧٤,٥٠٠	٢,٥٤٢,٤٧٢
مطلوبات أخرى	١٢	١٧٦,٧٧٨	٣٤٩,٧٧٧
مجموع المطلوبات		١٦,٧٨٥,٣٠٨	١٣,٩٩٠,١٤٥
حقوق الملكية			
رأس المال	١٣	١,٦٨٠,٣٢٣	١,٦٢٣,٥٠٠
احتياطي قانوني		٢١٤,٤٦٤	٢١٤,٤٦٤
احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات		(٣٣,٠٦٦)	(٣٤,١١٩)
أرباح مستبقاة		٢٤٢,٧١٦	٢٠٧,٥٨٦
مجموع حقوق الملكية		٢,١٠٤,٤٣٧	٢,٠١١,٤٣١
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		١٨,٨٨٩,٧٤٥	١٦,٠٠١,٥٧٦

سمو الشيخ عمار بن حميد النعيمي
رئيس مجلس الإدارة

محمد عبد الرحمن أميري
الرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءًا لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

		لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
		٢٠١٧	٢٠١٦	٢٠١٧	٢٠١٦
	إيضاحات	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الإيرادات التشغيلية					
الإيرادات من الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	١٤	١٧٤,٨١٣	١٤٢,٦٧١	٤٩٥,١٧٤	٤١٢,٣٢٤
الإيرادات من الأوراق المالية الاستثمارية		٢١,٩٤٠	٤٣,٩٦٣	٦٣,٥٢٨	٦٨,٥٢٠
إيرادات الرسوم والعمولات وإيرادات أخرى		٣٤,٧٣٥	٢١,٢٨٩	٩٦,٧٥٢	٩٠,٤٠٢
مجموع الإيرادات التشغيلية قبل حصة المودعين من الأرباح		٢٣١,٤٨٨	٢٠٧,٩٢٣	٦٥٥,٤٥٤	٥٧١,٢٤٦
حصة المودعين من الأرباح		(٩٢,٧١٤)	(٦٦,٧٩٠)	(٢٥٥,٠٣٠)	(١٩٥,٠٥٦)
صافي الإيرادات التشغيلية		١٣٨,٧٧٤	١٤١,١٣٣	٤٠٠,٤٢٤	٣٧٦,١٩٠
المصروفات					
تكاليف الموظفين		(٤٠,٤٩٥)	(٤٦,١٩٢)	(١٢٩,٠٠٩)	(١٣٧,٦٣٩)
المصروفات العمومية والإدارية		(١٣,٣٩٢)	(١٣,٠٦٦)	(٣٩,٧١٢)	(٣٩,٦٨٣)
انخفاض القيمة المحملة للموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية		(٤١,٦٢٦)	(٤٤,٨٤٤)	(١٢٣,٦٤٤)	(٨٩,٩١٩)
انخفاض القيمة المحملة على الذمم المدينة الأخرى		(١٧٠)	(٣٩١)	(٦٣٦)	(١,٨٤٢)
استهلاك الممتلكات و المعدات		(٣,٩٠٨)	(٣,٥٦٠)	(١٢,٩٧٠)	(١١,٣١٢)
مجموع المصروفات		(٩٩,٥٩١)	(١٠٨,٠٥٣)	(٣٠٥,٩٧١)	(٢٨٠,٣٩٥)
الربح للفترة		٣٩,١٨٣	٣٣,٠٨٠	٩٤,٤٥٣	٩٥,٧٩٥
الربح للسهم	١٥	٠,٠٢٣	٠,٠٢٠	٠,٠٥٥	٠,٠٦٥

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر الموجز الموحد (غير مدقق)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٧	٢٠١٦	٢٠١٧	٢٠١٦
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الربح للفترة	٣٩,١٨٣	٣٣,٠٨٠	٩٤,٤٥٣	٩٥,٧٩٥
الدخل / (الخسارة) الشاملة الأخرى:				
بنود قد يعاد تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر				
استثمارات متاحة للبيع				
ربح القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع	٣,٩٨٢	٤,٢٠٧	٨,٢٧٣	٣٢,٣١٥
تعديلات إعادة تصنيف بشأن الموجودات المالية المتاحة للبيع المستبعدة خلال الفترة	(٥٧٦)	(٤,٢٨٣)	(٧,٢٢٠)	(٣٨,٠٨٢)
الدخل / (الخسارة) الشاملة الأخرى	٣,٤٠٦	(٧٦)	١,٠٥٣	(٥,٧٦٧)
مجموع الدخل الشامل للفترة	٤٢,٥٨٩	٣٣,٠٠٤	٩٥,٥٠٦	٩٠,٠٢٨

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

مصرف عجمان ش.م.ع.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

	رأس المال ألف درهم	احتياطي قانوني ألف درهم	احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات ألف درهم	أرباح مستبقاة ألف درهم	المجموع ألف درهم
كما في ١ يناير ٢٠١٦ (مدقق)	١,٠٥٠,٠٠٠	٢٦,٩١٠	(١٩,٣٧٥)	١٧٣,٣١٤	١,٢٣٠,٨٤٩
الربح للفترة	-	-	-	٩٥,٧٩٥	٩٥,٧٩٥
الخسارة الشاملة الأخرى	-	-	(٥,٧٦٧)	-	(٥,٧٦٧)
مجموع الدخل الشامل للفترة	-	-	(٥,٧٦٧)	٩٥,٧٩٥	٩٠,٠٢٨
إصدار رأس مال	٥٠٠,٠٠٠	١٧٥,٠٠٠	-	-	٦٧٥,٠٠٠
تكاليف إصدار رأس مال	-	-	-	(٢,٧١٩)	(٢,٧١٩)
توزيعات الأسهم (إيضاح ١٣)	٧٣,٥٠٠	-	-	(٧٣,٥٠٠)	-
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة (إيضاح ١٣)	-	-	-	(٢,٥٠٠)	(٢,٥٠٠)
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدقق)	**١,٦٢٣,٥٠٠**	**٢٠١,٩١٠**	**(٢٥,١٤٢)**	**١٩٠,٣٩٠**	**١,٩٩٠,٦٥٨**
كما في ١ يناير ٢٠١٧ (مدقق)	١,٦٢٣,٥٠٠	٢١٤,٤٦٤	(٣٤,١١٩)	٢٠٧,٥٨٦	٢,٠١١,٤٣١
الربح للفترة	-	-	-	٩٤,٤٥٣	٩٤,٤٥٣
الدخل الشامل الأخر	-	-	١,٠٥٣	-	١,٠٥٣
مجموع الدخل الشامل للفترة	-	-	١,٠٥٣	٩٤,٤٥٣	٩٥,٥٠٦
توزيعات الأسهم (إيضاح ١٣)	٥٦,٨٢٣	-	-	(٥٦,٨٢٣)	-
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة (إيضاح ١٣)	-	-	-	(٢,٥٠٠)	(٢,٥٠٠)
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (غير مدقق)	**١,٦٨٠,٣٢٣**	**٢١٤,٤٦٤**	**(٣٣,٠٦٦)**	**٢٤٢,٧١٦**	**٢,١٠٤,٤٣٧**

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءًا لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٧	٢٠١٦
	ألف درهم	ألف درهم
التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية		
الربح للفترة	٩٤,٤٥٣	٩٥,٧٩٥
تعديلات لـ:		
استهلاك ممتلكات و معدات	١٢,٩٧٠	١١,٣١٢
أعباء انخفاض القيمة على الموجودات التمويلية والاستثمارية والإسلامية والذمم المدينة الأخرى	١٢٤,٢٨٠	٩١,٧٦١
الإيرادات من استثمارات في أوراق مالية	(٥٦,٣٠٨)	(٣٠,٤٣٨)
أعباء انخفاض قيمة الممتلكات والمعدات	-	٩٦
تعديلات القيمة العادلة للاستثمارات العقارية	(٥,٦٣٥)	(٣٤,٠٠٠)
ربح محقق من استبعاد أوراق مالية استثمارية	(٧,٢٢٠)	(٣٨,٠٨٢)
الربح من استبعاد ممتلكات ومعدات	-	(٢٣)
التدفقات النقدية التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	١٦٢,٥٤٠	٩٦,٤٢١
التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية		
الزيادة في الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	(٢,٥١٥,٥٦٨)	(١,٤٤٢,٥٨١)
النقص/(الزيادة) في مطلوب من مصارف و مؤسسات مالية أخرى	٩١,٧٥٢	(٩١,٧٥٤)
الزيادة في ودائع إلزامية لدى المصرف المركزي	(١٠٩,٧٩٢)	(٤٧,٤١٥)
النقص في الموجودات الأخرى	٩٣,١٨٤	٤٧,٢١٣
الزيادة في الودائع الإسلامية للعملاء	٢,٧٣٦,١٣٤	٧٨,٧١٥
الزيادة في المطلوب لمصارف ومؤسسات مالية أخرى	٢٣٢,٠٢٨	٦٣٤,٥٢٩
(النقص) / الزيادة في المطلوبات الأخرى	(١٧٢,٩٩٩)	٤,٠٨٣
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة	(٢,٥٠٠)	(٢,٥٠٠)
صافي التدفقات النقدية الناتجة من/(المستخدمة في) الأنشطة التشغيلية	٥١٤,٧٧٩	(٧٢٣,٢٨٩)
التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية		
شراء استثمارات في أوراق مالية	(٢,٨٣١,٨٥١)	(٢,٧٥٣,٢٠٩)
المتحصل من بيع استثمارات في أوراق مالية	٢,٥٦٠,٣٢١	٢,٤٠٤,١٥١
شراء ممتلكات ومعدات	(٨,٩٠٥)	(١٢,١٣٤)
المتحصل من استبعاد ممتلكات ومعدات	-	٢٣
إيرادات أرباح من استثمارات في أوراق مالية	٥٦,٣٠٨	٣١,٨٩٩
إضافات إلى استثمارات عقارية	(٢٢٩,٨٦٨)	(١٨٦,٢٥٩)
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية	(٤٥٣,٩٩٥)	(٥١٥,٥٢٩)
التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية		
إصدار رأس مال	-	٦٧٥,٠٠٠
تكاليف إصدار رأس مال	-	(٢,٧١٩)
صافي النقد الناتج من الأنشطة التمويلية	-	٦٧٢,٢٨١
صافي الزيادة/(النقص) في النقد وما يعادله	٦٠,٧٨٤	(٥٦٦,٥٣٧)
النقد وما يعادله في بداية الفترة	٩٤٨,٣٢٩	١,٤٢٨,٨٤٩
النقد وما يعادله في نهاية الفترة (إيضاح ٦)	١,٠٠٩,١١٣	٨٦٢,٣١٢

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءًا لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

١- الأنشطة و الشكل القانوني

تم تأسيس مصرف عجمان ش.م.ع. ("المصرف") كشركة مساهمة عامة. يُشار للمصرف وشركاته التابعة مجتمعين بـ"المجموعة". يقع المكتب المسجل للمصرف في بناية السند، منطقة مشرف، شارع الشيخ زايد، ص.ب ٧٧٧٠، عجمان، الإمارات العربية المتحدة، وقد تم تأسيس المصرف بصورة قانونية في ١٧ أبريل ٢٠٠٨. تم تسجيل المصرف في هيئة الأوراق المالية والسلع بتاريخ ١٢ يونيو ٢٠٠٨ وحصل على ترخيص من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي للعمل كمركز رئيسي في ١٤ يونيو ٢٠٠٨. كما حصل المصرف في ١ ديسمبر ٢٠٠٨ على ترخيص فرع من المصرف المركزي وبدأ عملياته في ٢٢ ديسمبر ٢٠٠٨.

بالإضافة إلى المركز الرئيسي في عجمان، يعمل المصرف من خلال ثمانية فروع ومكتب واحد للدفع في دولة الإمارات العربية المتحدة. تتضمن البيانات المالية الموجزة الموحدة أنشطة المركز الرئيسي للمصرف وفروعه.

تتمثل الأنشطة الرئيسية للمصرف في الأنشطة المصرفية والتمويلية والاستثمارية من خلال المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية المتعددة مثل المرابحة والمضاربة والمشاركة والوكالة والصكوك والإجارة. ينجز المصرف أنشطته وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية وطبقاً لأحكام عقد تأسيسه ونظامه الأساسي.

بالإضافة إلى ما ورد أعلاه، يقوم المصرف بتنفيذ أنشطة الإيداع مع شركات أخرى ذات أغراض خاصة والتي تم توحيدها في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة بما يتوافق مع المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠.

فيما يلي قائمة بالشركات التابعة الموحدة من قبل المصرف بناءً على تقدير السيطرة:

اسم الشركة التابعة	حصص الملكية		بلد التأسيس	النشاط الرئيسي
	٢٠١٧	٢٠١٦		
عجمان لإدارة الأصول	١٠٠%	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	شركة ذات أغراض خاصة لأغراض التجارة
عجمان لاستثمارات رأس المال	١٠٠%	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	شركة ذات أغراض خاصة لأغراض الاستثمار
عجمان للتطوير ش.م.ح.	١٠٠%	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	شركة ذات أغراض خاصة لأغراض التجارة
عجمان للسيارات ذ.م.م.	١٠٠%	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	شركة ذات أغراض خاصة لأغراض التجارة

أودع المصرف مبلغ صفر درهم خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ لدى الشركات التابعه أعلاه (٢٠١٦: ١٣٥ مليون درهم).

٢- تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة

٢-١ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة المطبقة بدون تأثير جوهري على البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم العمل بالمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدلة التالية في هذه البيانات المالية، وهي المعايير التي أصبحت سارية للفترات السنوية التي تبدأ اعتبارا من ١ يناير ٢٠١٧ أو بعد ذلك التاريخ. وعلى الرغم من أن تطبيق هذه المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة لم يسفر عن أي تأثير جوهري على المبالغ المعروضة للسنة الحالية أو السنوات السابقة، إلا أنه قد يؤثر على محاسبة المعاملات أو التعاقدات المستقبلية.

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٢ *ضرائب الدخل*، وهي تعديلات تتعلق بقيد موجودات الضرائب الآجلة للخسائر غير المحققة
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٧ *بيان التدفقات النقدية* بغية تقديم إفصاحات تمكن مستخدمي البيانات المالية من تقييم التغيرات على الالتزامات الناتجة من الأنشطة التمويلية
- التحسينات السنوية على دورة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ٢٠١٤ - ٢٠١٦ - تعديلات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ *الإفصاح عن الحصص في شركات أخرى*.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (تتمة)

٢- تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (تتمة)

٢-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة قيد الإصدار وغير السارية بعد أو المطبقة مسبقًا

لم تطبق المجموعة بعد المعايير والتعديلات والتفسيرات الجديدة التالية التي تم إصدارها ولم يسري العمل بها بعد:

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة	سارية للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد
التحسينات السنوية على دورة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ٢٠١٤ – ٢٠١٦ بتعديل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١ *تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للمرة الأولى* والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ *استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة* (٢٠١٥).	١ يناير ٢٠١٨
تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢ *الدفع على أساس السهم* بشأن تصنيف وقياس معاملات الدفع على أساس السهم.	١ يناير ٢٠١٨
تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٤ *عقود التأمين*: وتتعلق تلك التعديلات بتواريخ السريان المختلفة للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ *الأدوات المالية* ومعيار عقود التأمين الجديد القادم.	١ يناير ٢٠١٨
المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ *الأدوات المالية* (النسخ المعدلة في ٢٠٠٩ و ٢٠١٠ و ٢٠١٣ و ٢٠١٤)	١ يناير ٢٠١٨

يقدم المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ الصادر في نوفمبر ٢٠٠٩ متطلبات جديدة حول الاعتراف بالموجودات المالية والإفصاح عنها. وكان المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ قد عُدل لاحقًا في أكتوبر ٢٠١٠ بحيث يتضمن متطلبات تتعلق بتصنيف المطلوبات المالية وقياسها وحول إلغاء الاعتراف. وعُدل كذلك في نوفمبر ٢٠١٣ ليتضمن المتطلبات الجديدة بشأن محاسبة التحوط العام. وفي يوليو ٢٠١٤، صدرت نسخة أخرى معدلة من المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ حيث كان الهدف الأساسي منه أن يشمل أ) متطلبات انخفاض القيمة للموجودات المالية، و ب) تعديلات محدودة على متطلبات التصنيف والقياس عن طريق تقديم إحدى فئات قياس "القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر" على أدوات دين بعينها.

تتضمن نسخة نهائية من المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ والتي تشمل متطلبات محاسبة الأدوات المالية وتحل محل المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ الأدوات المالية: الاعتراف والقياس، تتضمن متطلبات تتعلق بالجوانب التالية:

- **القياس والاعتراف:** تُصنف الموجودات المالية بالإشارة إلى نمط الأعمال التي تنضوي تحتها تلك الموجودات المالية وخصائص تدفقاتها النقدية التعاقدية. ويقدم المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية في نسخته الصادرة في ٢٠١٤ فئة من فئات "القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر" لأدوات دين معينة. ويتم تصنيف المطلوبات المالية وفق هذا المعيار بالطريقة ذاتها التي تُصنف بها ضمن المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ مع وجود بعض الاختلافات في المتطلبات التي يُعمل بها في قياس المخاطر الائتمانية الخاصة بأي منشأة.
- **انخفاض القيمة:** مع نسخة المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ الصادرة في ٢٠١٤ والتي تقدم نظام "خسارة ائتمانية متوقعة" لقياس انخفاض قيمة الموجودات المالية، فلم يعد من الضروري الاعتراف بأي واقعة ائتمانية تحدث قبل أي خسارة ائتمانية.
- **محاسبة التحوط:** يقدم المعيار نظام محاسبة تحوط جديد يهدف إلى توثيق مزيد من الصلة بالكيفية التي تكون عليها المنشآت التي تعمل في أنشطة إدارة المخاطر وقت التعرض للمخاطر المالية وغير المالية.
- **إلغاء الاعتراف:** استمر العمل بمتطلبات إلغاء الاعتراف بالموجودات المالية والمطلوبات المالية من المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٧ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (تتمة)

٢- تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (تتمة)

٢-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة قيد الإصدار وغير السارية بعد أو المطبقة مسبقًا (تتمة)

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة	سارية للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد
تفسير لجنة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية رقم ٢٢ *مقابل المعاملات بالعملات الأجنبية والسلف* يتعلق هذا التفسير بالمعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية أو أي أجزاء من تلك المعاملات في حال: • وجود مقابل سائد بعملة أجنبية أو مسعر بها؛ • قيد المنشأة أي من موجودات الدفع المسبق أو مطلوبات الدخل الآجل المتعلقة بذلك المقابل في موعد يسبق قيد الأصل أو المطلوب أو الدخل ذات الصلة؛ و • أن كان أي من موجودات الدفع المسبق أو مطلوبات الدخل الآجل غير نقدي.	١ يناير ٢٠١٨
تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية ١٥ *الإيرادات من العقود المبرمة مع العملاء*، حيث قدم هذا المعيار نظامًا وحيدًا قائمًا على خمس خطوات يسري على جميع العقود المبرمة مع العملاء.	١ يناير ٢٠١٨
تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٤٠ *الاستثمارات العقارية*: ترتبط تلك التعديلات بتعديل نص الفقرة رقم ٥٧ ليكون أنه لا يجوز للمنشأة تحويل أي عقار إلى استثمارات عقارية أو من استثمارات عقارية إلا بوجود دليل يشهد على تغير في استخدامه. ويقع التغير في استخدام العقار في حال استوفى العقار أو لم يستوف تعريف معنى الاستثمار العقاري. ولا يعتد بمجرد بتغيير الإدارة نيتها لاستخدام العقار في ذاته دليلًا على تغير استخدامه. وقد تم تعديل الفقرة لتنص على أن قائمة الأمثلة التي تضمنتها هي قائمة غير شاملة.	١ يناير ٢٠١٨
المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦ *عقود الإيجار*، حيث يقدم المعيار نظام محاسبة واحد للمستأجر بحيث يتعين بموجبه على المستأجرين تسجيل موجودات ومطلوبات جميع عقود الإيجار مالم تكن عقود الإيجار تمتد لفترة ١٢ شهرًا أو أقل من ذلك.	١ يناير ٢٠١٩
تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ *البيانات المالية الموحدة*، وعلى المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ *الاستثمار في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة* (٢٠١١)، وذلك بشأن معالجة بيع الموجودات أو المساهمة بها من المستثمر إلى شركته الزميلة أو مشروعه المشترك.	أُرجئ تاريخ السريان لأجل غير مسمى

تتوقع الإدارة تطبيق هذه المعايير والتفسيرات والتعديلات الجديدة على البيانات المالية الموجزة الموحدة للمجموعة في فترة التطبيق الأولي لها، كما وتتوقع أنه قد لا يكون لتطبيق هذه المعايير والتفسيرات والتعديلات الجديدة أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموجزة الموحدة للمجموعة في فترة التطبيق الأولي لها، وذلك باستثناء المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩.

إن تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ قد يحدث تأثيرًا جوهريًا على المبالغ المرصودة والإفصاحات الواردة في البيانات المالية الموجزة الموحدة للمجموعة بشأن الموجودات المالية والمطلوبات المالية للمجموعة فور تطبيق المعيار في سنة ٢٠١٨. ويتوفر لدى المجموعة برنامج مُدار مركزيًا لتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية ويتركز على طريقة العمل وتحديد مصادر ونماذج البيانات وكذلك نماذج العمل وإصدار التقارير من خلال تكنولوجيا المعلومات. لقد شمل العمل الذي أجرته المجموعة حتى الآن تحديد للأدوات المالية التي تأثرت من متطلبات التصنيف والقياس التي يقتضيها المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩، مع تطوير منهجية الانخفاض في القيمة من أجل دعم حساب مخصص الخسائر الائتمانية المتوقعة. وسيتسنى للمجموعة تقديم تقدير معقول حول التأثيرات الناتجة عن تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ عند الانتهاء من إجراء تلك التعديلات التفصيلية.

وتخضع الحوكمة الشاملة لتنفيذ البرنامج المشار إليه بشأن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ لإشراف اللجنة التوجيهية، التي تتضمن التمثيل من كبار حملة الأسهم والإدارة والاستشاريون الخارجيون. تم توفير التوجيهات بشأن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ والتدريبات اللازمة للمجموعة عبر وحدات الوظائف والأعمال كجزء من أنظمة التحكم الداخلية لدى المجموعة. وإن المجموعة في طور تعزيز إطار الحوكمة الحالي لديها بما يتضمن التحقق من وجود ضوابط وإثباتات ملائمة للعمليات الرئيسية الجديدة والجوانب الأساسية للتقديرات والأحكام.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (تتمة)

٣- ملخص السياسات المحاسبية الهامة

عملًا بالتعميم الصادر عن هيئة الأوراق المالية والسلع بدولة الإمارات العربية المتحدة ("هيئة الأوراق المالية والسلع") رقم ٢٠٠٨/٢٦٢٤ والمؤرخ في ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، فقد تم الإفصاح عن سياسات محاسبية محددة في البيانات المالية الموجزة الموحدة.

٣-١ *أسس إعداد البيانات المالية*

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة للمجموعة وفقا لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا بعض الأدوات المالية والاستثمارات العقارية التي تم قياسها بالقيمة العادلة. وتعتمد القيمة العادلة بالأساس على المقابل الممنوح لقاء الموجودات.

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ *"التقارير المالية المرحلية"* الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولي وتتفق مع المتطلبات القانونية السارية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

تتفق السياسات المحاسبية المطبقة لإعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة مع السياسات التي اتبعتها المجموعة عند إعداد البيانات المالية السنوية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

لا تتضمن البيانات المالية الموجزة الموحدة كافة المعلومات و الافصاحات المطلوبة بالكامل في البيانات المالية الموحدة و ينبغي أن تُقرأ مقترنة بالبيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦. إضافة إلى ذلك، فليس من الضرورة أن تكون نتائج الفترة من ١ يناير ٢٠١٧ لى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ دالة على النتائج الممكن توقعها للسنة المالية التي ستنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧.

٣-٢ *أساس توحيد البيانات المالية*

تتضمن هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة البيانات المالية للمصرف والمنشآت التي يسيطر عليها المصرف. وتتحقق السيطرة عندما يكون للمصرف القدرة على السيطرة على المنشأة المستثمر فيها وعلى تعرضاتها وحقوقها وعوائدها المتغيرة الناتجة من ارتباطها بالمنشأة المستثمر فيها، والقدرة على استعمال حق السيطرة على المنشأة المستثمر فيها للتأثير على عوائد المستثمر.

تشتمل البيانات المالية الموجزة الموحدة على البيانات المالية للمصرف والشركات التابعة المفصح عنها في إيضاح رقم ١ حول هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة. لقد تم إعداد البيانات المالية للشركات التابعة لنفس فترة التقرير للمصرف وباستخدام سياسات محاسبية مماثلة.

عند توحيد البيانات المالية، يتم استبعاد كافة الأرصدة والمعاملات والإيرادات والمصاريف الداخلية بين أعضاء المجموعة.

٣-٣ *إدارة المخاطر المالية*

تتطابق أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية للمجموعة مع تلك المفصح عنها في البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

٣-٤ *موسمية النتائج*

لم يقيد أي دخل ذات طبيعة موسمية في بيان الأرباح أو الخسائر الموجز الموحد لفترتي التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ و ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦.

٣-٥ *استثمارات عقارية*

يُحتفظ بالاستثمار العقاري لتحقيق إيرادات إيجارية أو/و لزيادة رأس المال. ويتضمن الاستثمار العقاري تكاليف الشراء المبدئي والتطويرات المحولة من العقار قيد التطوير، إضافة إلى تكاليف التطوير اللاحقة وتعديلات القيمة العادلة. ويظهر الاستثمار العقاري بالقيمة العادلة في تاريخ بيان المركز المالي الموجز الموحد. إن القيمة العادلة هي السعر الذي قد يتم قبضه لبيع أحد الموجودات أو الذي قد يتم دفعه لتحويل أي من المطلوبات في معاملة منظمة بين المشاركون في عمليات السوق في تاريخ القياس، وذلك بغض النظر ما إذا كان ذلك السعر هو سعرًا ملحوظًا بطريقة مباشرة أو مقدر باستخدام أي من طرق التقييم الأخرى. وتُحدد القيمة العادلة على أساس مرحلي من قبل مقيمين مهنيين مستقلين. وتتضمن تعديلات القيمة العادلة على الاستثمار العقاري في بيان الأرباح أو الخسائر الموجز الموحد في الفترة التي يظهر فيها الربح أو الخسارة.

٤- الأحكام الجوهرية والمصادر الرئيسية للتقديرات غير المؤكدة

يتطلب إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة من الإدارة القيام بأحكام، وتقديرات وافتراضات قد تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والدخل والمصاريف، مع مراعاة أن القيمة الفعلية قد تختلف عن هذه التقديرات.

في طور إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، كانت الأحكام الهامة التي قامت بها الإدارة أثناء تطبيق السياسات المحاسبية والمصادر الرئيسية للتقديرات غير المؤكدة للمجموعة مماثلة للتقديرات المستخدمة في البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (تتمة)

٥- تصنيفات وفئات الأدوات المالية

يوضح الجدول أدناه تصنيف المجموعة لكل فئة من الموجودات والمطلوبات المالية.

	المتاحة للبيع	بالتكلفة المطفأة	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (غير مُدقق)			
الموجودات المالية			
النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي	-	١,٣٧٩,٨٠٨	١,٣٧٩,٨٠٨
مطلوب من المصارف والمؤسسات المالية الأخرى	-	٣٠٦,٧٩٣	٣٠٦,٧٩٣
الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية، صافي	-	١٤,٧٦٤,٤٥٩	١٤,٧٦٤,٤٥٩
متاحة للبيع	١,٤٦٨,٢٠٢	-	١,٤٦٨,٢٠٢
الموجودات الأخرى	-	١٤١,٩٣٣	١٤١,٩٣٣
المجموع	١,٤٦٨,٢٠٢	١٦,٥٩٢,٩٩٣	١٨,٠٦١,١٩٥
المطلوبات المالية			
ودائع إسلامية للعملاء	-	١٣,٨٣٤,٠٣٠	١٣,٨٣٤,٠٣٠
مطلوب لمصارف ومؤسسات مالية أخرى	-	٢,٧٧٤,٥٠٠	٢,٧٧٤,٥٠٠
المطلوبات الأخرى	-	١٢٠,٥٣٢	١٢٠,٥٣٢
المجموع	-	١٦,٧٢٩,٠٦٢	١٦,٧٢٩,٠٦٢
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مُدقق)			
الموجودات المالية			
النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي	-	٦٠٨,٩٧٦	٦٠٨,٩٧٦
مطلوب من المصارف والمؤسسات المالية الأخرى	-	٣٣٤,٧٤٧	٣٣٤,٧٤٧
الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية، صافي	-	١٢,٣٧٢,٥٣٥	١٢,٣٧٢,٥٣٥
متاحة للبيع	١,٨٥٢,٤٥٣	-	١,٨٥٢,٤٥٣
الموجودات الأخرى	-	٦٤,٦٢٨	٦٤,٦٢٨
المجموع	١,٨٥٢,٤٥٣	١٣,٣٨٠,٨٨٦	١٥,٢٣٣,٣٣٩
المطلوبات المالية			
ودائع إسلامية للعملاء	-	١١,٠٩٧,٨٩٦	١١,٠٩٧,٨٩٦
مطلوب لمصارف ومؤسسات مالية أخرى	-	٢,٥٤٢,٤٧٢	٢,٥٤٢,٤٧٢
المطلوبات الأخرى	-	٩٣,٢٤٧	٩٣,٢٤٧
المجموع	-	١٣,٧٣٣,٦١٥	١٣,٧٣٣,٦١٥

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (تتمة)

٦- النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ ألف درهم (غير مدقق)	٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ألف درهم (مدقق)
النقد في الصندوق	١٠١,٩٢٠	٨٦,٤٤٨
الأرصدة لدى المصرف المركزي :		
حسابات جارية	١٣٥,٦٩١	١٢٠,١٢٣
متطلبات احتياطي لدى المصرف المركزي	٥١٢,١٩٧	٤٠٢,٤٠٥
مرابحات دولية لدى المصرف المركزي	٦٣٠,٠٠٠	-
المجموع	١,٣٧٩,٨٠٨	٦٠٨,٩٧٦

يتألف النقد وما يعادله المتضمن في بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد من المبالغ التالية:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ ألف درهم (غير مدقق)	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم (غير مدقق)
نقد و أرصدة لدى المصرف المركزي	١,٣٧٩,٨٠٨	٨٢٧,٤٥٩
أرصدة لدى المصارف و مؤسسات المالية أخرى (بتاريخ استحقاق اصلي اقل من ثلاثة أشهر)	١٤١,٥٠٢	٤٤٦,٨٥١
	١,٥٢١,٣١٠	١,٢٧٤,٣١٠
يطرح: احتياطي قانوني لدى المصرف المركزي	(٥١٢,١٩٧)	(٤١١,٩٩٨)
النقد وما يعادله	١,٠٠٩,١١٣	٨٦٢,٣١٢

إن الاحتياطي القانوني لدى المصرف المركزي غير مُعد لتمويل عمليات المجموعة اليومية، وذلك على الرغم من أن التعميم رقم ٢٠٠٨/٤٣١٠ الصادر عن المصرف المركزي قد أتاح للمصارف الاقتراض حتى نسبة ١٠٠% من حد الاحتياطي القانوني المودع بالدرهم والدولار.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (تتمة)

٧- الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية، صافي

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ ألف درهم (غير مدقق)	٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ألف درهم (مدقق)
موجودات تمويلية إسلامية		
مرابحات سيارات	٢١٥,٧١٧	٢٦٨,٩٨٨
مرابحات بضائع	٦,٤٣٠,٣٤٢	٤,٧٩٠,٢٤٥
مجموع المرابحات	٦,٦٤٦,٠٥٩	٥,٠٥٩,٢٣٣
إجارات	٧,٨٤٨,٠٦٧	٦,٨٣٩,٠٨٧
استصناع	٢٥,١٧٥	١٤,١٦١
بطاقة ائتمان إسلامية	٣٩,٥٥٨	٤٠,٣٩١
	١٤,٥٥٨,٨٥٩	١١,٩٥٢,٨٧٢
إيرادات مؤجلة	(١,٠٣٧,٤١٢)	(٩٠٦,٣٣٢)
مجموع الموجودات التمويلية الإسلامية	١٣,٥٢١,٤٤٧	١١,٠٤٦,٥٤٠
موجودات استثمارية إسلامية		
مشاركات	-	٨٠,٠٠٠
مضاربات	٩٦٧,٤٧٢	١,٠٠١,٦٤٠
وكالات	٧٥٦,٣٩٩	٦٠٦,٢٤٣
مجموع الموجودات الاستثمارية الإسلامية	١,٧٢٣,٨٧١	١,٦٨٧,٨٨٣
مجموع الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	١٥,٢٤٥,٣١٨	١٢,٧٣٤,٤٢٣
مخصص لانخفاض القيمة (إيضاح ٧-١)	(٤٨٠,٨٥٩)	(٣٦١,٨٨٨)
مجموع الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية، الصافي	١٤,٧٦٤,٤٥٩	١٢,٣٧٢,٥٣٥

(٧-١) فيما يلي الحركة في مخصص انخفاض القيمة:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ ألف درهم (غير مدقق)	٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ألف درهم (مدقق)
فردي		
الرصيد في بداية الفترة / السنة	١٩٨,٠١٩	٩٦,١٠١
محمل للفترة/السنة	٩١,٤٧٤	١١٦,٩٩١
مشطوبات بالصافي	(٤,٦٧٣)	(١٥,٠٧٣)
الرصيد في نهاية الفترة/السنة	٢٨٤,٨٢٠	١٩٨,٠١٩
جماعي		
الرصيد في بداية الفترة / السنة	١٦٣,٨٦٩	١٤٨,٣٢٢
في بداية الفترة / السنة	٣٢,١٧٠	١٥,٥٤٧
محمل للفترة/السنة	١٩٦,٠٣٩	١٦٣,٨٦٩
الرصيد في نهاية الفترة/السنة	٤٨٠,٨٥٩	٣٦١,٨٨٨
مجموع المخصص الفردي والجماعي		

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (تتمة)

٨- الأوراق المالية الاستثمارية

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ ألف درهم (غير مدقق)	٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ألف درهم (مدقق)
متاحة للبيع	١,٤٦٨,٢٠٢	١,٨٥٢,٤٥٣

تسلسل القيمة العادلة

فيما يلي الموجودات و المطلوبات المالية و غير المالية المقاسة بالقيمة العادلة:

	المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات المالية				
متاحة للبيع				
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (غير مدقق)	١,٣٠٨,٨٨٢	-	١٥٩,٣٢٠	١,٤٦٨,٢٠٢
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدقق)	١,٧١٣,١٣٣	-	١٣٩,٣٢٠	١,٨٥٢,٤٥٣
عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة				
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (غير مدقق)	٥٨٣	-	-	٥٨٣
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدقق)	٢,٥١٥	-	-	٢,٥١٥
الموجودات غير المالية				
استثمارات عقارية				
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (غير مدقق)	-	-	٥٥٧,٩٠١	٥٥٧,٩٠١
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدقق)	-	-	٣٢٢,٣٩٨	٣٢٢,٣٩٨

لم تتم أية تحويلات بين الأدوات المالية المصنفة ضمن مستويات تسلسل القيمة العادلة ١ و٢ و٣ خلال الفترة/السنة الحالية أو السابقة.

٩- الموجودات الأخرى

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ ألف درهم (غير مدقق)	٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ألف درهم (مدقق)
إيرادات مستحقة على الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	٦٨,٣٧٦	٥٢,١٧١
مصاريف مدفوعة مقدمًا	٢٣,٧٢٢	١٩,٠٢٨
موجودات مستحوذ عليها لتسوية موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية	٢٣,٦٨٤	٢٣,٦٨٤
إيرادات مستحقة على الاستثمارات في الأوراق المالية	١٨,٣٨٢	١٢,٤٥٧
قبولات (إيضاح ١٢)	١٤,٧٦٨	١٦٧,٨٤٢
سلف للموظفين	١٣,٢٥٢	١١,٩٢٨
عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة	٥٨٣	٢,٥١٥
أخرى	١١٣,٢٤٣	٨٠,٢٠٥
	٢٧٦,٠١٠	٣٦٩,٨٣٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (تتمة)

١٠- الاستثمارات العقارية

(أ) كانت الحركة في الاستثمارات العقارية خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ كما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٦
	ألف درهم	ألف درهم
	(غير مدقق)	(مدقق)
في بداية الفترة/السنة	٣٢٢,٣٩٨	٧٨,٠٠٠
إضافات خلال الفترة / السنة	٢٢٩,٨٦٨	١٩٣,٤٣٧
زيادة في القيمة العادلة خلال الفترة / السنة	٥,٦٣٥	٥٠,٩٦١
الرصيد في نهاية الفترة / السنة	٥٥٧,٩٠١	٣٢٢,٣٩٨

تقع جميع الاستثمارات العقارية للمجموعة في مناطق تملك حر جميعها موجودة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.

(ب) بلغت القيمة العادلة للاستثمارات العقارية للمجموعة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ مبلغ ٥٥٨ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ٣٢٢ مليون درهم)، وتستند القيمة العادلة بالأساس على مدخلات السوق غير قابلة للرصد (أي مستوى ٣).

تم إجراء التقييم عن طريق مقيمين مهنيين غير ذي صلة بالبنك من أصحاب المؤهلات المهنية المعترف بها وذات صلة بالأمر وممن لهم خبرة حديثة بموقع وفئة الاستثمار العقاري الذي خضع للتقييم.

١١- الودائع الإسلامية للعملاء

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٦
	ألف درهم	ألف درهم
	(غير مدقق)	(مدقق)
حسابات جارية	٢,٦٦١,٦٣٧	١,٧١٦,١٧٥
ودائع مضاربة:		
حسابات توفير	١٨٢,٨٦٦	١٧٥,٢٢٣
ودائع لأجل	٧٨,٨٤٣	٩٦,٨٩٢
	٢,٩٢٣,٣٤٦	١,٩٨٨,٢٩٠
ودائع وكالة	١٠,٧١٧,٨٥٢	٨,٩٠٣,٩٤٠
حسابات ضمان	٨٨,٣٧١	١١١,٢١٥
حسابات هامشية	١٠٤,٤٦١	٩٤,٤٥١
	١٣,٨٣٤,٠٣٠	١١,٠٩٧,٨٩٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (تتمة)

١٢- المطلوبات الأخرى

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٦
	ألف درهم	ألف درهم
	(غير مدقق)	(مدقق)
أرباح مستحقة على ودائع العملاء الاسلامية وإيداعات من البنوك	٩٥,٦١٥	٩٣,٢٤٧
مخصص رواتب ومنافع الموظفين	١٦,٠٣٤	١٩,٢١٩
شيكات المدراء	١٣,٥٨٨	٤٥,١٩٣
قبولات (إيضاح ٩)	١٤,٧٦٨	١٦٧,٨٤٢
أخرى	٣٦,٧٧٣	٢٤,٢٧٦
	١٧٦,٧٧٨	٣٤٩,٧٧٧

١٣- رأس المال

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٦
	ألف درهم	ألف درهم
	(غير مدقق)	(مدقق)
المصدر والمدفوع بالكامل:		
١,٦٨٠,٣٢٢,٥٠٠ سهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ١,٦٢٣,٥٠٠,٠٠٠ سهم) بقيمة ١ درهم للسهم	١,٦٨٠,٣٢٣	١,٦٢٣,٥٠٠

في الجمعية العمومية السنوية المنعقدة بتاريخ ٢٩ مارس ٢٠١٧، أعلن المساهمون عن الموافقة على توزيع أسهم منحة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ بنسبة ٣,٥% (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ٧%) من رأس المال البالغ ٥٦,٨ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ٧٣,٥ مليون درهم). وقد تم على إثر ذلك زيادة رأس المال بقيمة توزيعات أسهم المنحة. وقد تم الموافقة على مبلغ ٢,٥ مليون درهم مكافأة لأعضاء مجلس الإدارة.

١٤- الإيرادات من الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية

	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٧	٢٠١٦
	ألف درهم	ألف درهم
	(غير مدقق)	(غير مدقق)
الإيرادات من الاجارة	٢٤٢,٠٨٨	١٩١,٦٣١
الإيرادات من المرابحة	٢٢١,٤٨٨	١٨٦,٩٤٥
الإيرادات من المضاربة	٢٩,٨٢٢	٢٧,٠١١
الإيرادات من الاستصناع	٨٠٦	١٨٤
الإيرادات من الوكالة	٥٤٣	٢,٣٧٠
الإيرادات من المشاركة	٤٢٧	٤,١٨٣
	٤٩٥,١٧٤	٤١٢,٣٢٤

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (تتمة)

١٥- الربح للسهم

تحتسب الأرباح للسهم عن طريق تقسيم أرباح المساهمين للسنة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم الاعتيادية عند الإصدار خلال الفترة كما يلي:

	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٧	٢٠١٦
	(غير مدقق)	(غير مدقق)
الأرباح الأساسية للسهم		
الربح للفترة (ألف درهم)	٩٤,٤٥٣	٩٥,٧٩٥
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة (ألف درهم)	(٢,٥٠٠)	(٢,٥٠٠)
	٩١,٩٥٣	٩٣,٢٩٥
المعدل المرجح لعدد الأسهم القائمة في ١ يناير (بالآلاف)	١,٦٢٣,٥٠٠	١,٠٥٠,٠٠٠
تأثير أسهم المنحة المصدرة (بالآلاف)	-	٧٣,٥٠٠
أسهم منحة مصدرة في ٢٠١٦	٥٦,٨٢٣	٥٦,٨٢٣
أسهم منحة مصدرة في ٢٠١٧		
تأثير أسهم الحقوق المصدرة (بالآلاف)		
الأسهم الجديدة المصدرة	-	٢٥٨,٩٧١
المعدل المرجح لعدد الأسهم القائمة في ٣٠ سبتمبر (بالآلاف)	١,٦٨٠,٣٢٣	١,٤٣٩,٢٩٤
الربح الأساسي للسهم (درهم)	٠,٠٥٥	٠,٠٦٥

لم يكن هناك أية أسهم قائمة مخفضة محتملة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ و ٢٠١٦.

تم تعديل العدد المرجح للأسهم العادية قيد الإصدار على مدار الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ لتعكس أسهم المنحة المصدرة خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (تتمة)

١٦- الأطراف ذات العلاقة

إن بعضًا من "الأطراف ذات العلاقة" (مثل أعضاء مجلس الإدارة وأفراد الإدارة العليا وكبار مساهمي المجموعة والشركات التي هم كبار ملاكها) هم عملاء المجموعة في سياق الأعمال الاعتيادية. ويتم إبرام المعاملات مع تلك الأطراف ذات العلاقة بشكل رئيسي وفقًا لنفس الشروط، مثل ما يتعلق بنسب الربح والضمان، السائدة في نفس توقيت معاملات مشابهة تُبرم مع عملاء وأطراف خارجية. وقد تم الإفصاح أدناه عن هذه الأطراف ذات العلاقة.

المعاملات

فيما يل المعاملات مع أطراف ذات علاقة:

	فترة التسعة أشهر المنتهية في					
	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (غيرمدقق)			٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدقق)		
	المساهمون الرئيسيون ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة وأطراف أخرى ذات علاقة ألف درهم	المجموع ألف درهم	المساهمون الرئيسيون ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة وأطراف أخرى ذات علاقة ألف درهم	المجموع ألف درهم
حصة المودعين من الأرباح	١٣,٨٤٦	٣٢٨	١٤,١٧٤	٤٠,٦٦٨	١,٠٤٨	٤١,٧١٦
الإيرادات من الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	٦,٣٥٠	١,٠١٧	٧,٣٦٧	٢٩,٦٢٧	٣,٢٢٣	٣٢,٨٥٠
مصاريف الإيجار	-	٦٦٦	٦٦٦	-	١,٣٣٩	١,٣٣٩

الأرصدة

يبين التالي الأرصدة مع أطراف ذات علاقة كما في تاريخ التقرير:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (غيرمدقق)			٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدقق)		
	المساهمون الرئيسيون ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة وأطراف أخرى ذات علاقة ألف درهم	المجموع ألف درهم	المساهمون الرئيسيون ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة وأطراف أخرى ذات علاقة ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	٧٢٨,٣٩١	٨٠,٨٣١	٨٠٩,٢٢٢	٧٧٨,٤٢٠	٦٨,٣٥٥	٨٤٦,٧٧٥
ودائع العملاء	٢,٦٦٨,٨٠٥	٧٤,٦٦٣	٢,٧٤٣,٤٦٨	٢,٢١٨,٨٢٠	٨٠,٢٥٩	٢,٢٩٩,٠٧٩
أخرى	٢٦,٩٠٠	-	٢٦,٩٠٠	-	٢٦,٩٠٠	٢٦,٩٠٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (تتمة)

١٦- الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

تعويضات أعضاء مجلس الإدارة وأفراد الإدارة العليا

يبين ما يلي تعويضات أفراد الإدارة العليا:

	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٧	٢٠١٦
	ألف درهم	ألف درهم
	(غير مدقق)	(غير مدقق)
منافع قصيرة الأجل للموظفين	١٤,٥٣٥	١٣,٧٠٢
منافع نهاية الخدمة	٧٨١	٧٤٥
	١٥,٣١٦	١٤,٤٤٧

١٧- الالتزامات الطارئة والتعهدات

التعهدات الرأسمالية

كان لدى المصرف في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ ارتباطات رأسمالية قائمة بمبلغ ٦٦ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ٧٠ مليون درهم)، ستمول خلال الاثني عشر شهرًا القادمة.

التعهدات والالتزامات الطارئة المتعلقة بالائتمان

تشتمل التزامات المتعلقة بالائتمان على التزامات بتقديم تسهيلات ائتمانية محددة لتلبية احتياجات عملاء المصرف.

كان لدى المصرف التعهدات والالتزامات الطارئة التالية المتعلقة بالائتمان:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٦
	ألف درهم	ألف درهم
	(غير مدقق)	(مدقق)
تعهدات بتقديم ائتمان	١,١٨٢,٧٣٧	١,٠٤٤,١٢٦
اعتمادات مستندية	١٤,٧١٩	٥١,٠١٤
خطابات ضمان	٤٩٨,٦٨٥	٤٨٦,٧٧٨
	١,٦٩٦,١٤١	١,٥٨١,٩١٨

١٨- تحليلات القطاعات

تُحدد القطاعات التشغيلية على أساس التقارير الداخلية المتعلقة بمكونات المجموعة التي تخضع لمراجعة دورية من صانع القرار التشغيلي الرئيسي بما يمكن من تخصيص المصادر لكل قطاع وكذلك من تقييم أدائها.

وبالنسبة للأغراض التشغيلية، تنتظم المجموعة ضمن قطاعات أعمال، كما يلي:

(١) الأعمال البنكية الاستثمارية وللشركات وللعملاء، والتي تتضمن بشكل رئيسي القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى والودائع والحسابات الجارية سواء للشركات أو للقطاع الحكومي والمؤسسات والأفراد.؛ و

(٢) الخزينة، والتي تتضمن إدارة محفظة الاستثمار بالمجموعة.

ويمثل هذان القطاعان الأساس الذي بناءً عليه تقوم المجموعة بإعداد معلومات القطاعات. ويتم إنجاز المعاملات بين القطاعات بنسب تحددها الإدارة، آخذة في اعتبارها تكاليف الصناديق وتخصيص المصاريف تخصيصًا عادلًا.

١٨- تحليلات القطاعات (تتمة)

نتائج عمليات القطاع

فيما يلي المعلومات المقدمة إلى المجلس حول القطاعات المعلنة:

	الأعمال المصرفية للعملاء	الأعمال المصرفية للشركات	الخزينة	استثمارات	أخرى	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
فترة االتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (غير مدقق)						
صافي الإيرادات من الاستثمار في الموجودات التمويلية والاستثماري الإسلامية	٧٠,٣٨٣	١٥٣,٩٩٥	١٠,٠٦٩	٥,٦٩٧	-	٢٤٠,١٤٤
إيرادات من الاستثمارات في الأوراق المالية	-	-	٥٨,٣٩٣	٥,١٣٥	-	٦٣,٥٢٨
أعباء انخفاض قيمة الموجودات المالية	(١٧,١٨٣)	(١٠٥,١٢٧)	(١,٣٨٢)	(٥٨٨)	-	(١٢٤,٢٨٠)
صافي إيرادات الرسوم والإيرادات الأخرى	١٥,٤٢١	٤٩,١١٧	٩,٠٦٤	٢٣,١٥٠	-	٩٦,٧٥٢
تكلفة الموظفين	(٣٧,٦٨٧)	(١١,٤٠٥)	(٢,٢٢٥)	(٤,٤٨٨)	(٧٣,٢٠٤)	(١٢٩,٠٠٩)
المصروفات العمومية والإدارية	(٢١,٣٩٩)	(٣,٥٢٦)	(٥٩٦)	(١٣٠)	(١٤,٠٦١)	(٣٩,٧١٢)
استهلاك ممتلكات ومعدات	-	-	-	-	(١٢,٩٧٠)	(١٢,٩٧٠)
الأرباح / (الخسائر) التشغيلية (غير مدقق)	٩,٥٣٥	٨٣,٠٥٤	٧٣,٣٢٣	٢٨,٧٧٦	(١٠٠,٢٣٥)	٩٤,٤٥٣
فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدقق)						
صافي الإيرادات من الاستثمار في الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	٧١,٢٣٦	١٣٦,٢٩٧	٩,٧٣٥	-	-	٢١٧,٢٦٨
إيرادات من الاستثمارات في الأوراق المالية	-	-	٦٨,٥٢٠	-	-	٦٨,٥٢٠
أعباء انخفاض القيمة للموجودات المالية	(٢٣,٢٣٩)	(٧١,٠٨٨)	٢,٥٦٦	-	-	(٩١,٧٦١)
صافي إيرادات الرسوم والإيرادات الأخرى	١٩,٦٧٥	٢٧,٤٢٩	٩,٢٩٨	-	٣٤,٠٠٠	٩٠,٤٠٢
تكلفة الموظفين	(٤٢,٨٢٩)	(١٥,٢٧٣)	(٢,٧١١)	-	(٧٦,٨٢٦)	(١٣٧,٦٣٩)
المصروفات العمومية والإدارية	(١٧,٥٠٧)	(١,٩٢٦)	(١,٥٠١)	-	(١٨,٧٤٩)	(٣٩,٦٨٣)
استهلاك ممتلكات ومعدات	-	-	-	-	(١١,٣١٢)	(١١,٣١٢)
الأرباح / (الخسائر) التشغيلية (غير مدقق)	٧,٣٣٦	٧٥,٤٣٩	٨٥,٩٠٧	-	(٧٢,٨٨٧)	٩٥,٧٩٥

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (تتمة)

١٨- تحليلات القطاعات (تتمة)

	الأعمال المصرفية للأفراد ألف درهم	الأعمال المصرفية للشركات ألف درهم	الخزينة ألف درهم	استثمارات ألف درهم	أخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧						
قطاع الموجودات (غير مدقق)	٤,٠٦١,٩٠١	١٠,٨١٥,١٦٠	٢,٠٧٤,٣٣٤	١,٢١٥,٨٤٥	٧٢٢,٥٠٥	١٨,٨٨٩,٧٤٥
قطاع المطلوبات (غير مدقق)	٢,٤٥١,٥٠٢	١١,٩٧٠,٣٨٢	١,٠٢٠,٨٣١	١,١٣٥,٨٠٦	٢٠٦,٧٨٧	١٦,٧٨٥,٣٠٨
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦						
قطاع الموجودات (مدقق)	٣,٧٧٥,٢٤٦	٩,١٣٦,٥٧٦	١,٨٤٨,٥٨٤	-	١,٢٤١,١٧٠	١٦,٠٠١,٥٧٦
قطاع المطلوبات (مدقق)	٢,٠٦٧,٩٦٤	١١,١٥٩,٥٨٠	٣٩١,٤١٧	-	٣٧١,١٨٤	١٣,٩٩٠,١٤٥

١٩- معدل كفاية رأس المال

عند احتساب معدل كفاية رأس المال، يتم الالتزام بالتعميمات الصادرة عن المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة:

		٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ ألف درهم (غير مدقق)	٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ألف درهم (مدقق)
قاعدة رأس المال			
المستوى الأول لرأس المال		٢,١٣٧,٥٠٣	٢,٠٤٥,٥٥٠
المستوى الثاني لرأس المال		١٢٩,٥٧٠	١٠٢,٤٣٩
مجموع قاعدة رأس المال	(أ)	٢,٢٦٧,٠٧٣	٢,١٤٧,٩٨٩
موجودات مرجحة المخاطر			
مخاطر الائتمان		١٣,٠١٠,٨٦٤	١٠,٩٢٩,٤١٠
مخاطر السوق		٩٦,٦٢٣	-
المخاطر التشغيلية		٨٠٢,٥٤١	٥٣٥,٠٢٨
مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر	(ب)	١٣,٩١٠,٠٢٨	١١,٤٦٤,٤٣٨
نسبة مخاطر الموجودات	(%) [(أ) /(ب) × ١٠٠]	%١٦,٣٠	%١٨,٧٤

ووفقًا لتعليمات المصرف المركزي الأولية بشأن بازل ٣، تبلغ متطلبات الحد الأدنى لرأس شاملة الإبقاء على هامش إضافي بنسبة ١١,٧٥% للحفاظ على رأس المال لسنة ٢٠١٧ وسوف ترتفع إلى ١٢,٣٧٥% و ١٣,٠% لسنة ٢٠١٨ و ٢٠١٩ على التوالي.

سوف يصدر المصرف المركزي خلال سنة ٢٠١٧ توجيهات تفصيلية بشأن احتساب متطلبات رأس المال في ضوء بازل ٣.

٢٠- الموافقة على البيانات المالية الموجزة الموحدة

وافق مجلس الإدارة على البيانات المالية الموجزة الموحدة وصرح بإصدارها في ١٧ أكتوبر ٢٠١٧.